



Las preguntas frecuentes de calidad y análisis de agua

ACTUALIZACION 15 de marzo de 2017

Las Escuelas Públicas de Portland lo mantendrá al tanto de las actualizaciones y mantendrá una lista de preguntas y respuestas frecuentes en relación a la calidad del agua en nuestras escuelas. Favor de enviar sus preguntas a pubinfo@pps.net.

Impactos en la salud por plomo en el agua de beber

P. ¿Dónde puedo encontrar información sobre los impactos en la salud por plomo en el agua de beber?

A: The El Multnomah County Health Department (Departamento de Salud del Condado de Multnomah) y la Oregon Health Authority (OHA- Autoridad de Salud de Oregon) son las agencias responsables con experiencia en la prevención y toma de medidas por el impacto en la salud del plomo. El sitio de internet del Departamento de Salud www.multco.us/health/lead-poisoning-prevention es una excelente fuente de información y respuestas respecto del plomo. También cuenta con una línea telefónica donde se pueden hacer preguntas: 503.988.4000.

Distribución de agua segura

P. ¿Cuál es el plan de distribución de agua para el año escolar 2016-17?

R. PPS ha instalado dispensadores portátiles de agua de 5 galones de capacidad en ubicaciones centrales de cada escuela. Todos los bebederos han sido clausurados o cubiertos, pero el agua en los baños y en los lavados de manos para el lavado de manos.

P. ¿Pueden las familias enviar agua embotellada a sus estudiantes?

R. Sí, pero PPS fomenta a que los padres envíen botellas de agua reusable que puedan ser llenadas en los dispensadores de agua de beber segura de la escuela. El agua de beber segura estará disponible en todas las escuelas y para todos los alumnos, maestros y personal de la escuela.

Análisis de niveles de plomo

P. ¿Qué oportunidades brindó PPS para proveer análisis gratuitos de plomo a los alumnos y al personal?

R. PPS se asoció con Multnomah County para proveerle a las familias información sobre un análisis gratuito de nivel de plomo que brinda el condado en todo Portland entre la primavera pasada y el verano.

P. ¿Hay oportunidades adicionales para evaluación de plomo?

R: Actualmente, hay análisis de sangre gratuitos disponibles a través de Multnomah County para niños de 6 años o menos y para mujeres embarazadas. Usted puede enterarse más sobre otras clínicas en el futuro al visitar <https://multco.us/health/lead-poisoning-prevention/test-your-child-lead>.

P: ¿Dónde se pueden informar más las familias sobre los detalles de los niveles de plomo y los riesgos a la salud?

R: Multnomah County opera un email de “línea de plomo” en leadline@multco.us y en la línea de información por teléfono al 503-988-4000

Otras preguntas

P: ¿Cómo se preparan los alimentos en las escuelas?

R: PPS implementó un protocolo para limpiar las líneas de agua a principios de octubre de 2016. Esto hizo que nuestras cocinas reanudaran la preparación de alimentos normales y seguros.

P: ¿Las escuelas Roosevelt, Franklin, Grant y Faubion van a tener tuberías nuevas libres de plomo como parte de las renovaciones financiadas por el Bono?

R: Si.

Q: ¿Los vegetales cultivados en los huertos de las escuelas (e irrigados con agua de las escuelas) puede ser consumido de manera segura?

A: El consumo de vegetales frescos producidos en huertos caseros es una opción que favorece la salud de todas las personas. Los jardines escolares para la alimentación son aceptables y alentados por el Distrito a fomentar nuevas oportunidades de aprendizaje para los estudiantes, así como el compromiso continuo de la comunidad y para prácticas sostenibles.

Recientemente la OHA observó investigaciones científicas sobre la seguridad de la jardinería en suelos que contuviesen plomo. Los contribuyentes más importantes a las concentraciones de plomo en el suelo son fuentes tales como virutas de pintura a base de plomo y polvo. Las investigaciones muestran que la cantidad de plomo que llega a la tierra a través del agua es bastante baja respecto al plomo y un contribuyente mucho más importante a las concentraciones de plomo en los suelos es cuando ya se encuentra en la tierra. De cualquier manera, es importante que uno se lave las manos después de hacer jardinería y de lavar los vegetales para reducir posibles exposiciones al plomo de los suelos, potencialmente constituyendo esta última la fuente principal de contaminación de plomo de los vegetales.

Por información de la Autoridad de Salud de Oregón, los jardines escolares pueden ser irrigados con agua de baberos de manguera en las escuelas sin importar las lecturas del nivel de plomo. El distrito anima que corran el agua de los baberos de la manguera durante 1-2 minutos antes de regar los jardines para lavar los baberos de la manguera de cualquier agua estancada.

Los productos de los cultivados en jardines que se destinan a ser consumidos en la cafetería de la escuela deben enjuagarse inicialmente al aire libre para eliminar la tierra. La comida será lavada a fondo por el personal de Servicios de Nutrición con accesorios que están por debajo del estándar de la EPA para el plomo y preparados para el consumo. Si los productos se consumen en algún lugar del campus que no sea en la cafetería, los programas de jardinería pueden hacer arreglos con el personal de Servicios de Nutrición para usar fregaderos fuera de los tiempos de preparación de alimentos. Si el producto está saliendo del campus, no lo lave con una espita de jardín.

El Programa de Seguridad Alimentaria en el Jardín Escolar del Departamento de Educación de Oregón recomienda que los coordinadores del programa de huertos de alimentos posean una tarjeta estatal de manejo de alimentos. Todos los estudiantes/personal deben lavarse las manos con agua y jabón antes de cosechar los alimentos que se sirvan en la escuela. Cuando coseche, vuelva a lavarse las manos después de los descansos, visitando baños, estornudos, tos, manejando basura o dinero, o en cualquier momento que las manos se ensucian. CUALQUIER estudiante o personal que está enfermo no debe participar en la recolección para que no se propaguen las bacterias o los virus que conducen a las enfermedades transmitidas por los alimentos.

Si usted está construyendo un nuevo jardín, por favor trabaje con nuestro personal de Project Management.

Plan de análisis de plomo

P: ¿En qué estado se encuentran los análisis de plomo de PPS?

R: La toma de muestras de agua de todas las salidas de agua fría del distrito ha sido completada y todos los resultados de la toma inicial "A" de muestras ha sido publicada individualmente en nuestra página de internet. Estamos esperando reportes finales y detallados por parte de TRC sobre todos los edificios analizados, incluyendo un resumen del análisis, datos y correcciones de cualquier error en los reportes preliminares. Una vez que estén completos estos reportes, los pondremos a disposición de todas las familias y el personal de PPS.

Se ha tomado una segunda muestra "B" que será utilizada para ayudar en la identificación de las fuentes de plomo (tuberías vs. grifos). Ambas muestras serán analizadas por terceros y combinadas con otra información, haciendo recomendaciones para el mejoramiento del sistema actual incluyendo:

- a. Cambio de grifos de agua;
- b. Cambio de tuberías;
- c. Remover todos los filtros;
- d. Actualización de los protocolos y procedimientos para asegurar la operación segura de todos los grifos, como por ejemplo el lavado de tuberías.;
- e. Desarrollo de una base de datos maestra de los grifos de agua para seguimiento del historial de mantenimiento y de cualquier medición.

Todos los bebederos han sido cubiertos o clausurados y se dispondrá en vez, de dispensadores de agua en cada edificio desde el inicio de clase para asegurar que todos los alumnos y personal tengan agua de beber segura. Se están estableciendo protocolos para asegurar que el agua utilizada en la preparación de alimentos en las cocinas sea segura. Para lograr esta meta se utilizarán inicialmente alimentos previamente lavados.

Se colocarán carteles en las puertas de acceso a todos los lugares de abastecimiento de agua (baños, laboratorios, aulas, etc.) indicando que los alumnos o el personal no beban el agua de los lavaderos o ningún otro grifo. Los usos de no beber, como el lavado de manos, son seguros.

P: ¿Han sido analizados los grifos y bebederos exteriores?

R: Los grifos de agua fría que están adosados a los edificios de PPS si han sido analizados y sus resultados han sido incluidos en los resultados individuales de cada escuela.

P: ¿Las escuelas chárteres también han sido analizadas?

A: PPS ha analizado el agua en todos sus edificios. Las escuelas chárteres co-localizadas en edificios escolares e instalaciones pertenecientes a PPS han sido sujetos a un análisis de la calidad de su agua este verano y los resultados han sido publicados. Las escuelas chárteres que no operan en alguna edificación de PPS no han sido incluidas, pero los alumnos de las escuelas han podido participar en el análisis de niveles de plomo.
